Málshættir, orðatiltæki og spakmæli

Málsháttur

Málsháttur er fullgerð setning sem felur oftast í sér gamla lífsspeki, almenn sannindi, meginreglu eða lífsviðhorf. Íslenskir málshættir eru auk þess oft með stuðla. Málshættir eru oft notaðir í upphafi ræðna eða til að krydda mál sitt almennt.

Hinn spænski rithöfundur Miguel de Cervantes, höfundur bókarinnar um Don Kíkóta, lýsti málshættinum þannig: „Málsháttur er stutt setning byggð á langri reynslu“.

Málshættir, orðtök/orðatiltæki og spakmæli

Málshættir hafa verið prentaðir á litla miða sem fylgja oft páskaeggjum á Íslandi. Ekki má rugla málsháttum saman við orðatiltæki, en skil milli orðatiltækja og málshátta eru tiltölulega skörp, þar sem málshættir eru oftar en ekki heil fullmótuð setning, samanber „Barnið vex en brókin ekki“, meðan orðatiltæki hafa óvissa breytu: „Að berja einhvern til bókar“. Ekki má heldur rugla saman málshætti við spakmæli. Helsti munurinn á málshætti og spakmæli er sá að spakmæli standa sjaldnast í hljóðstaf og geta verið lengri en málshættir. Spakmæli getur líka verið erlend hugsun, eitthvað úr þjóðarbókmenntum heimsins sem þýtt er á tiltekið tungumál eða jafnvel erlendur málsháttur, sem ef til vill ber með sér speki, en á sér ekki hefð í tungumálinu sem þýtt er á. Dæmi um það er t.d. „Nóttin flytur oss ráð“, sem er franskur málsháttur: „La nuit porte conseil“.

Dæmi um spakmæli

Hamingjan er ekki fólgin í því að gera það sem þú hefur ánægju af, heldur að hafa ánægju af því sem þú gerir!

Dæmi um orðtök/orðatiltæki

Að hafa hreinan skjöld

Að hafa mörg járn í eldinum

Að heltast úr lestinni

Að renna blint í sjóinn

Að vera úti að aka

Dæmi um málshætti

Aldrei er góð vísa of oft kveðin

Bók er best vina

Drjúg eru morgunverkin

Glöggt er gests augað

Hver er sinnar gæfu smiður

Nýir vendir sópa best

Sinn er siður í landi hverju



